

DICHTE VERBINDUNG

TIGHT CONNECTION

CONNEXION ÉTANCHE

DE Das Herzstück eines zuverlässigen Big-Bag-Entleersystems ist die staubdichte Andockvorrichtung (docking).

Das manuelle Entleersystem, in der Ausführung mit einem Verbindungsflansch $\varnothing \geq 100$ mm, ermöglicht das einfache Befestigen des Endlossacks zwischen den Edelstahlplatten. Mit Hilfe der Handgriffe können die Platten staubdicht geöffnet und geschlossen werden (siehe Fotos und Skizzen 1.—4. im oberen Teil).

Die staubdichte Verbindung kann optional mit einem Entstaubungssystem mit Feinstaubabscheidung, und zur Verbesserung der Fließfähigkeit, mit einem Fluidisierungssystem ausgerüstet werden.

Die Hauptvorteile sind:

- GMP-, FDA-, ATEX-Ausführung
- Staubdichte Verbindung (keine Kont.)
- Verbesserung der Fließfähigkeit

Wir bieten unsere Systeme, welche Ihren Leistungsanforderungen entsprechen, zu vorzüglichsten Preisen an.

EN The key element for a reliable big bag emptying system is the tight, dust-proof connection (docking).

The manual emptying system, which is configured for a flange ring $\varnothing \geq 100$ mm, enables the bag to be attached between the two stainless steel plates. Handles facilitate the tight, dust-proof opening and closing of the plates (see the photo and items 1.—4. of the sketches below).

The tight, dust-proof connection can be equipped with an optional dust remover and a system for removing the fines after the emptying is complete, as well as a massager system to improve the flow of the product as the big bag is emptied.

The main advantages are:

- GMP, FDA and ATEX approved
- Dust-proof system (avoids pollution)
- Improved flow

We offer you systems that will fulfill your performance expectations at the best price.

FR L'élément central d'un système de vidange big bag fiable est la connexion étanche (docking).

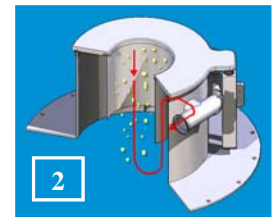
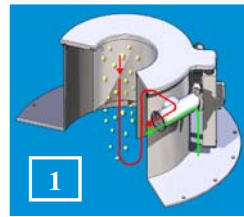
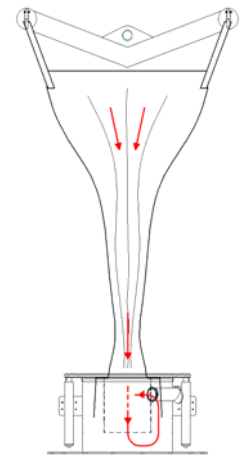
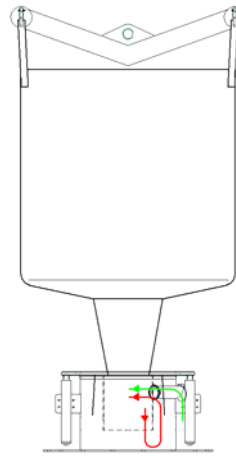
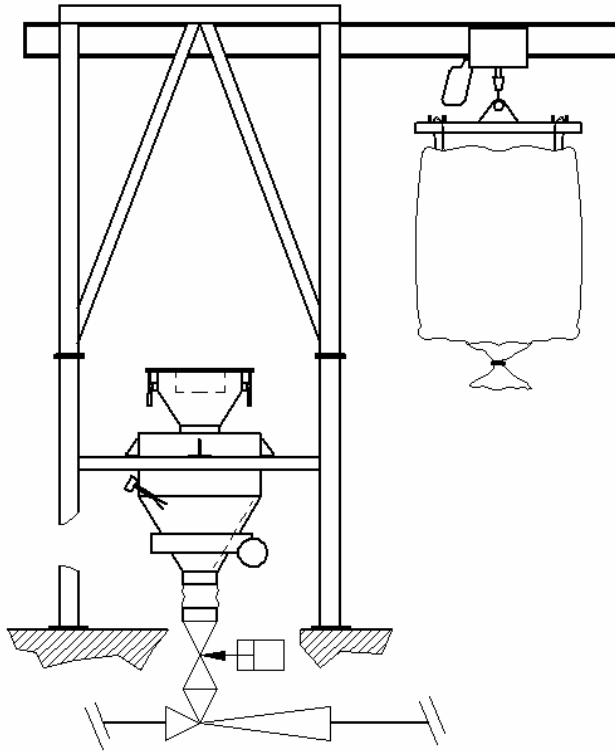
Le système manuel de vidange, qui existe en exécution pour une collerette de $\varnothing \geq 100$ mm, permet la fixation de la sache entre les deux plaques d'acier inoxydable. Des poignées facilitent l'ouverture et la fermeture étanche des plaques (voir photo et points 1.—4. des croquis ci-dessus).

La connexion étanche (docking) peut être munie en option d'un dépoussiéreur et d'une évacuation des fines en fin de vidange ainsi que d'un masseur, qui permet d'améliorer l'écoulement du produit lors de la vidange du big bag.

Les principaux avantages sont:

- Exécution GMP, FDA et ATEX
- Système étanche (évite pollution)
- Amélioration de l'écoulement

Nous vous proposons des systèmes au meilleur prix tout en obtenant la performance recherchée.



Entstaubungssystem

Dust removal system

Dépoussiérage

1. Entstaubungssystem offen (während dem Entleervorgang)
2. Entstaubungssystem geschlossen (vor dem Leeren des Big Bags)

1. Open (during emptying) dust removal system
2. Closed (prior to removing the empty big bag) dust removal system

1. Système de dépoussiérage ouvert (durant la vidange)
2. Système de dépoussiérage fermé (avant d'évacuer le big bag vide).

Funktionsweise

Operating mode

Mode de fonctionnement

Ein Verbindungsstück ist zum *Entstauben* vorgesehen. Mit dem Zugverschluss (optional) wird das Ansaugen der Hilfsluft verhindert, und die sich im Bag Bag befindliche Restluft vor dem Ausschalten des Systems entfernt. Ist die Entleerstation ausser Betrieb, kann sie mit einem Deckel geschlossen werden.

A *dust remover* connection is provided. The (optional) pull handle mounted on the connection closes the auxiliary vacuum system for emptying the big bag of any air still present in it before disconnecting it. The big bag station can be closed with an (optional) *cover* when it is not in use.

Un raccord de *dépoussiérage* est prévu. La tirette (option) montée sur le raccord obture l'aspiration auxiliaire pour vider le big bag de l'air encore présent dans celui-ci, avant de le déconnecter. La station big bag peut être fermée avec un *couvercle* (option), lorsqu'elle n'est pas utilisée.

TECHNISCHE DATEN:

- Produktberührende Teile AISI 316L
- Nicht produktberührende Teile AISI 304
- Dichtungen: EPDM
- Innen poliert Ra < 0,4 µm
- Aussen poliert Ra < 1,6 µm
- Verbindungsstück DN50 zum Entstaubungssystem
- Saugvolumen 300 m³/h

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

- Parts in contact with the product: AISI 316L
- Parts not in contact with the product: AISI 304
- Joints: EPDM
- Interior polished Ra < 0,4 µm
- Exterior polished Ra < 1,6 µm
- DN50 dust connector
- 300 m³/h suction volume flow

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:

- Partie en contact avec le produit AISI 316L
- Partie non en contact avec le produit AISI 304
- Joints: EPDM
- Intérieur meulé Ra < 0,4 µm
- Extérieur meulé Ra < 1,6 µm
- Raccord dépoussiérage DN50
- Volume d'aspiration 300 m³/h

Optionen:

- Verbindungsstück
- Verschlussdeckel
- CIP-Düse auf dem Deckel
- Pneumatischer Antrieb

Options:

- Dust remover connector
- Closing cover
- CIP nozzle on the cover
- Pneumatic drive

Options:

- Raccord de dépoussiérage
- Couvercle de fermeture
- Buse CIP sur couvercle
- Entraînement pneumatique